

INTRODUCCIÓN A LA LENGUA Y LA COMUNICACIÓN – COMISIONES C Y D

DEVOLUCIÓN DE LA PRODUCCIÓN GRUPAL SOBRE EL T.P. Nº 1 (1º/04/11)¹

CONSIGNA 1

Producción en la Comisión C:

Las similitudes entre la definición de la R.A.E y el fragmento de Serrano son que la primera condición para que exista comunicación es la presencia de un emisor, receptor, mensaje y código.²

Las diferencias son que en el fragmento de Serrano existen los conceptos más amplios: como el de relación entre seres y transmisión, y transmisión de un mensaje, contacto entre relación y transmisión, contacto entre relación y transmisión, contexto y feed-back.

Producción en la Comisión D:

La definición de la R.A.E. resulta incompleta e insuficiente con respecto al completo proceso que es la comunicación, teniendo en cuenta los conceptos de Serrano.

La idea de transmisión, para Serrano, creemos alude a la existencia de una interpretación del mensaje por parte del receptor, y también del emisor. No se reduce a un simple proceso de “transmisión” entre emisor y receptor, como sugiere la distinción de la R.A.E., sino que consistiría en una producción y una interpretación del mensaje. Lo que nos conduce a la idea de retroalimentación, en lo que tanto receptor como emisor son parte importante de la comunicación. Es decir, que el supuesto emisor se puede llegar a motivar de la respuesta del receptor y modificar el mensaje inicial, o cada mensaje, según la respuesta del supuesto receptor.

Observaciones:

Al comparar las concepciones de comunicación que dejan entrever las citas de la R.A.E. y el texto de Serrano es importante tener en cuenta que este último no sólo incluye más elementos (seres, significados, feed-back, entre otros) y/o reemplaza unas nociones por otras (por ejemplo, señales por mensajes), sino que aún en aquellos ítems que parecen comunes (emisor y receptor, entre otros) propone también una conceptualización diferente.

En líneas generales, como acordamos en clase, la definición de diccionario no da cuenta de la complejidad que entraña la comunicación humana, al mismo tiempo que instala una

¹ Estas observaciones intentan recuperar los aportes de los distintos grupos de trabajo durante la clase de trabajos prácticos y el dialogo que los mismos generaron, pero en modo alguno deben considerarse como una corrección y/o resolución completa del T.P. Nº 1.

² Las respuestas grupales aparecen aquí copiadas literalmente. Dado que las pautas de estilo y redacción no resultan ahora nuestro objeto de atención, sugiero a los alumnos revisar la elaboración de estas respuestas y reflexionar sobre las construcciones que podrían reelaborarse para facilitar la interpretación del texto. Podremos conversar sobre este punto en los espacios de consulta.

concepción reduccionista y mecanicista de la comunicación, mientras que la bibliografía del T.P. Nº 1 la asume como un proceso dinámico³ en el marco del comportamiento humano.

En este sentido, la segunda producción se aproxima un poco más a las expectativas de la cátedra, dado que sin mencionar exhaustivamente todos los elementos que integra Serrano en su definición se pone en foco el contraste entre “transmisión” y “producción-interpretación”.

Otro punto a destacar es que a Serrano no le interesa construir una definición al estilo del diccionario, sino una “definición operativa”, es decir, funcional a los objetivos que se plantea, principalmente abordar la comunicación humana en tanto proceso dinámico y complejo.

CONSIGNA 2

Producción en la Comisión C:

Relación: condición necesaria entre los individuos para que se desarrolle el acto comunicativo. El acto comunicativo lo podemos considerar como un proceso de participación: el sistema emisor cumple la función de codificar, es decir, de producir el mensaje. El sistema receptor decodifica, es decir, interpreta el mensaje.

Transmisión: proceso por el cual el mensaje pasa de emisor a receptor, gracias a la estructuración, modulación de un medio físico determinado que es el canal (oral, escrito, olfativo, visual, etc). Los componentes del proceso sufren cambios constantes como consecuencia del intercambio de información a través de mensajes verbales y no verbales.

Producción en la Comisión D:

Relación: es el vínculo que se establece entre los participantes y elementos constitutivos del acto de comunicación.

Transmisión: es el intercambio dinámico de información entre los actores sociales que participan en el proceso de comunicación.

Contexto: es la situación en que el mensaje es producido por el emisor e interpretado por el receptor. Se puede hablar de una contextualidad proposicional dada por la referencia (relación entre el mensaje y la realidad) y una contextualidad de acción dada por el contacto (condiciones que hacen posible la comunicación, cada uno de sus elementos en relación dinámica) y el entorno o ambiente físico y cultural.

Retroalimentación: es cuando un mensaje genera una respuesta del receptor que de otro modo no se produciría y a su vez esta respuesta influye en el comportamiento siguiente del emisor original.

³ Nos referimos puntualmente al texto de Serrano; en el avance de la cursada nos encontraremos con algunos modelos teóricos que no presentan este carácter dinámico.

Observaciones:

Ambas producciones suponen un análisis detallado de algunos de los elementos aludidos en la primera consigna, pero más allá de las definiciones que se proponen resulta oportuno señalar que estos cuatro componentes tienen un estatus diferente en el modelo que nos presenta Serrano: el contexto y la retroalimentación ponen en contacto la relación y la transmisión, que son a su vez los elementos constitutivos del acto comunicativo.

En cuanto a la participación de los actores, es importante señalar que para el autor implica siempre un proceso de transformación (en primer lugar, cognitiva, porque los sujetos se apropian de nuevos saberes durante el proceso), como así también la posibilidad del éxito o fracaso de la acción, campo de estudio correspondiente a la pragmática. En este sentido, Serrano indica que la redundancia puede ser un factor estratégico de la comunicación exitosa cuando permite neutralizar las perturbaciones o ruidos, pero también puede contribuir al fracaso si se abusa de ella.

Nótese que incorporando la noción de “contextualidad” quedan incluidos en el modelo o esquema de comunicación múltiples factores que exceden los aspectos meramente físicos del contexto en su acepción habitual –es decir, entendido como “tiempo-espacio”– tales como los componentes cognitivos y culturales que intervienen en las situaciones “reales” de comunicación; de hecho, Serrano se refiere a un entorno donde se integran las dimensiones ecológicas, biológicas, sociales y psicológicas del fenómeno que estamos analizando.

Es interesante además notar que en la primera de estas producciones, retomando al autor, se define a la transmisión como la “estructuración” o “modulación” de un medio físico, porque ello nos conduce a reflexionar sobre las particularidades de la oralidad y la escritura como “canales” que presentan características propias. La redundancia, la poesía y otros recursos mnemotécnicos, como sabemos, tienen un peso relativo diferente en la manifestación oral y escrita del lenguaje debido, precisamente, a la naturaleza del canal y sus posibilidades de conservación y transmisión de información.

CONSIGNA 3.A

Producción en la Comisión C:⁴

No es necesario hablar para comunicar.

La comunicación es inevitable ya que constantemente, a través de sus gestos, movimientos, expresiones faciales, proximidad física, etc., estamos comunicando.

⁴ En la resolución de esta consigna es necesario cotejar las características de los sistemas no verbales propuestas por Serrano en los ámbitos de la proxémica, la cinésica y lo paraverbal aludidos en las citas de Tusón y Calsamiglia. Por razones de tiempo en clase únicamente nos concentramos en la cinésica, por lo cual invito a los alumnos a extender el análisis a los demás sistemas no verbales desarrollados por los autores.

Ej.: dos personas que se gustan no necesariamente lo pueden decir con palabras (hablando) sino más bien con gestos o tal vez la proximidad física.

Producción en la Comisión D:

Según Tusón y Calsamiglia Blancafort “la cinésica es el estudio de los movimientos corporales comunicativamente significativos”, en tanto coincide con Serrano en que la comunicación también es no verbal. Sin embargo, Serrano en su texto “Los sistemas verbales” desglosa, por decirlo de alguna manera, las características de la comunicación no verbal, entre las cuales se encuentra prevista la comunicación no verbal que estudia la cinésica y que al igual que Tusón le otorga un significado importante en la comunicación, agregando el componente cultural y los rituales que se dan en la comunicación.

Un ejemplo puede ser que nuestro comportamiento entre amigos no es el mismo que podemos llegar a tener en un ambiente más serio, como por ejemplo la facultad. No vamos a estar distanciados en el suelo, sino que vamos a adoptar una postura más formal.

Observaciones:

Para profundizar y completar el análisis sería provechoso identificar ejemplos en la bibliografía y/o en experiencias propias de vida cotidiana cómo se manifiestan las características de los sistemas no verbales en los tres planos que recuperan las citas tomadas del texto de Tusón y Calsamiglia: ¿se cumplen todas estas condiciones en todos los casos?

CONSIGNA 3.A (2ª parte)⁵

Producción en la Comisión C:

Ambos autores (Serrano y Tusón) hablan de las expresiones corporales, pero tienen formas diferentes de expresarlo, o mejor dicho explicarlo.

Se puede decir que Serrano desarrolla muchísimo más las definiciones, que habla de:

Expresión facial: denota sentimientos, emociones, sensaciones.

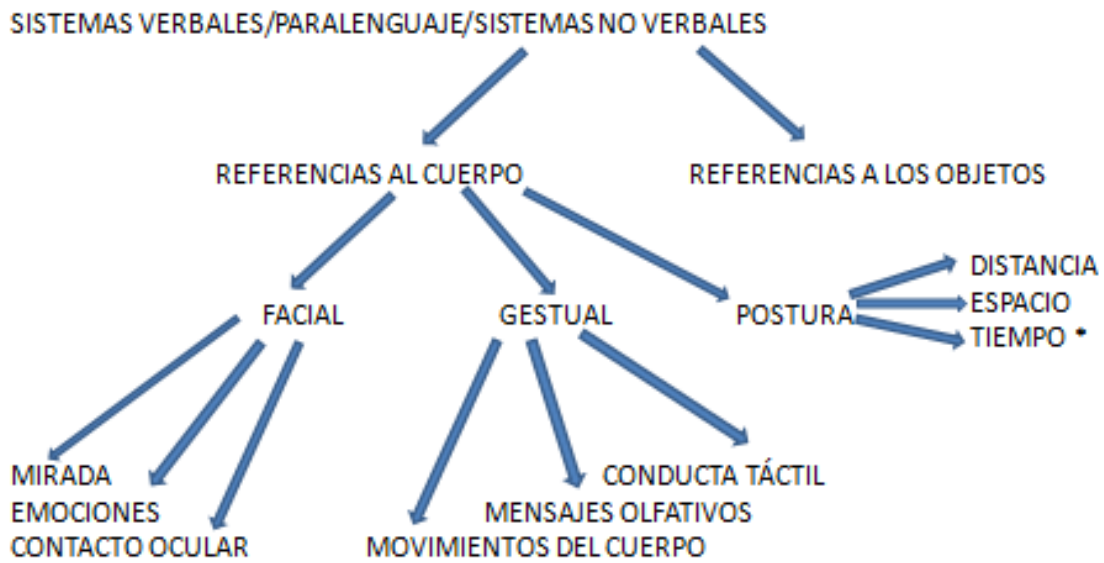
Los gestos: movimientos de extremidades, etc.

Espacio: tiene importancia el poder, la ubicación.

En cambio Tusón: es más “conciso”, trata de no demorar mucho en las definiciones. Va más a lo rápido.

Producción en la Comisión D:

⁵ En este apartado desarrollamos una comparación entre las categorizaciones de los sistemas no verbales que realizan los autores para complementar el punto 3.A “original” del trabajo práctico. No se trata de una consigna del T.P. Nº 1 en sentido estricto sino, antes bien, de una digresión que nos permitimos para profundizar un poco más sobre la especificidad de los sistemas de comunicación no verbal.



* Concepto que no se encuentra en el texto de Tusón y Calsamiglia.

Observaciones:

La segunda de estas producciones resulta muy efectiva en el momento de comparar la categorización de los sistemas no verbales que realizan los autores, porque hace notar que Serrano –a diferencia de Tusón y Calsamiglia– agrupa las categorías en conjuntos más amplios en lugar de presentar un listado indiferenciado –sin organización jerárquica– de los elementos considerados. En términos generales, podría decirse que este autor es más sintético en su categorización, en tanto que los demás son más analíticos y despliegan una lógica de tipo “acumulativa”.

En la explicación del grupo que produjo este esquema se destacó que el sistema paraverbal aparece ubicado en una “zona de frontera” respecto del sistema verbal, como así también que la categoría “tiempo” y su relación con el poder únicamente se desarrollan en el texto de Serrano; se observa además que en ambos textos la conducta táctil ocupa una posición diferente, como también se desprende del esquema.⁶

⁶ Sugiero a los alumnos revisar este esquema y ajustarlo de acuerdo al texto para hacer una comparación más detallada de ambas clasificaciones.

CONSIGNA 3.B

Producción en la Comisión C:

En el primer cuadro de la historieta se ve cómo la comunicación no verbal interactúa con la verbal. Mafalda, al decir “prometido” efectúa el gesto de juramento correspondiente, que en nuestra cultura puede ser interpretado de tal modo.

Con respecto al modo en que los personajes se apropian del espacio comunicativo, podemos reconocer un ejemplo de aquello que Tusón y Calsamiglia denominan proxemia en el último cuadro, en el que Felipe se retira con expresión de enojo dándole la espalda a Mafalda, quien lo sigue con gesto que denota afección.

La calidad de la voz tiene importancia en los sistemas no verbales para producir diferentes significaciones, en el cuadro número tres Mafalda eleva su tono de voz y la historieta la muestra claramente por esta propiedad que la historieta nos proporciona, poder contar una historia que descrita textualmente larga en cuadros simplificadores.

Producción en la Comisión D:

En el análisis de la tira de Mafalda se visualizan la utilización de un sistema verbal, en este caso la escritura y los globos de diálogo.

Un sistema paraverbal está representado por los signos de exclamación e interrogación en las situaciones de esa índole, también en los puntos suspensivos, la letra mayúscula y negrita para resaltar una actitud del personaje (un grito). También se puede notar en los silencios.

En el caso de esta tira, la ausencia de cualquiera de estos sistemas alteraría el mensaje comunicacional de toda la escena: por ejemplo, el juramento de Mafalda no sería lo mismo si ella no levantara la mano.

Observaciones:

Son numerosas las observaciones que podríamos hacer sobre la historieta de Mafalda incluida en el T.P. además de las reseñadas en estas producciones. En términos generales, el ejercicio nos permite cotejar, siguiendo a Tusón y Calsamiglia, cuáles son los aspectos “difusos” del discurso, su naturaleza muchas veces “inconsciente”, su importancia y capacidad de “sustituir” las palabras, como así también el carácter normado, reglado o ritualizado de algunas acciones comunicativas, como el prometer y el advertir.⁷

⁷ Es interesante observar que el carácter ritual o “especializado” –en términos de Serrano– se manifiesta tanto en la conducta verbal como en los gestos: Felipe advierte señalando a Mafalda con el dedo índice, mientras que ésta refuerza su promesa levantando la mano ante la mirada de Felipe.

Con respecto a la segunda de estas producciones, señalar que algunos aspectos de las viñetas “representan” elementos del sistema paraverbal es muy pertinente, toda vez que reemplazan en el “género historieta” factores que en la lengua oral identificaríamos como la intensidad o volumen, el tono o “musicalidad” de la voz, los patrones rítmicos dados por la velocidad y las pausas, entre otros.

Finalmente, el “malentendido” que origina la “bronca” de Mafalda y el consecuente enojo de Felipe nos permite reflexionar sobre las “perturbaciones” o “ruidos” en la comunicación, como así también la importancia relativa de la redundancia para reparar estas situaciones para que el acto comunicativo resulte más exitoso.